

ལེབ་ཞེ་གཉིས་པ། ཕོ་མཆན་གྱི་ནད་གསོ་བ།

ГЛАВА 42 ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЗНЕЙ МУЖСКИХ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ

དེ་ནས་ཡང་དང་སྤང་ཡིད་ལས་སྐྱེས་ཀྱིས་འདི་སྐད་ཅེས་བྱས་སོ། །ཀྱེ་སྟོན་པ་དང་སྤང་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་ལགས། །གསང་ནད་གསོ་བའི་སྐབས་ལ་ཇི་ལྟར་བསྐབ་པར་བཀྱ། །འཆོ་མཛད་སྤྲན་པའི་རྒྱལ་བོས་བཤད་དུ་གསོལ། །ཞེས་བྱས་པ་དང་།

Затем мудрец-риши Йиле Кье (*yid las skyed*) обратился с такими словами: «О Учитель, мудрец-риши Ригпей Еше (*rig pa'i ye shes*)! Как изучить раздел лечения болезней половых органов? Исцелитель, Царь врачей, пожалуйста, расскажите!»

དང་སྤང་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་སོ། །ཀྱེ་དང་སྤང་ཆེན་པོ་ཉན་ཅིག །

В ответ на обращение мудрец-риши Ригпей Еше молвил: «О, великий мудрец-риши, слушай же!

གསང་བའི་ནད་ལ་ཕོ་མཆན་མོ་མཆན་གཉིས། །

У недугов половых органов есть две [группы: болезни] мужских гениталий и женских гениталий.

ཕོ་མཆན་ནད་ལ་རྒྱ་རྒྱེན་དབྱེ་བ་དང་། །རྟགས་དང་བཅས་ཐབས་ནུས་པ་བཞི་ཡིས་བསྟན། །

Болезни мужских половых органов объясняются в четырёх темах: причины, классификация, симптомы и методы лечения.

ཐུ་ནི་ཆགས་པ་སྤྱད་དཀའ་གྲ་མས་རེག་ །བཤང་གཅི་ཁུ་བའི་ཤུགས་བཀག་བཅོར་ལས་འབྱུང་།།

1 Причины. [Такие болезни] возникают от чрезмерной половой жизни, уколов колосьями, задерживания или выдавливания кала, мочи и семени.

དེ་བྱེ་བ་སོས་ཟིན་འབྱུང་བ་མདུད་འདྲ་དང་། །སྤྱབས་འབྱུར་གྲ་མ་ཅན་དང་ནམ་པ་ལྔ། །སོས་ཟིན་རྒྱུ་མཁྲིས་ཁྲག་དང་བད་
ཀན་འདུས། །པོ་མཚན་ནད་རེགས་ནམ་པ་དགུ་ཅ་བཤད།།

2 Классификация. У них есть пять видов: созин (*sos zin*), друмпа (*'brum pa*), дудра (*mdud 'dra*), бубджар (*sbubs 'byar*), драмачен (*gra ma can*), а [заболевание] созин (*sos zin*) может быть из-за лунг, трипа, крови, бекен или быть сложным (*'dus*) — то есть говорится о девяти болезнях мужских половых органов.

དེ་རྟགས་སོས་ཟིན་རྒྱུ་ལས་གྱུར་པ་ནི། །རྟག་ཏུ་འགྱུར་དང་པགས་པ་འགས་པར་བྱེད། །མཁྲིས་གྱུར་དམར་པོར་སྤངས་ལ་ཆ་
བ་སྟེ། །ཁྲག་གྱུར་འབྱུང་བ་ནག་པོ་ཁྲག་བཅས་འཛག་ །བད་ཀན་གཡའ་ཞིང་སྤངས་ལ་སྡེ་བ་ཡིན། །འདུས་གྱུར་རྟེག་སྤངས་
ནམ་པ་དཀའ་ཀུན་རྟགས་ལྔན། །

3.1 Вот их симптомы. При созин (*sos zin*) от лунг — [пенис] постоянно напряжён, кожа трескается; от трипа — он краснеет, отекает, поднимается жар; от крови — покрывается тёмными кровоточащими пузырьками; от бекен — зудит, [кажется] отёкшим, потяжелевшим; в сложном (*'dus*) случае — опухают яички, гной [созревает] с трудом, присутствуют все [остальные] признаки .

འབྱུང་བ་ཅན་ནི་འབྱུང་བ་མང་པོས་བྱབ། །

3.2 При друмпачен (*'brum pa can*) — [гениталии] покрываются многочисленными «прыщиками».

མདུད་འདྲ་པགས་པ་ཕྱིར་ལོག་སྐྱངས་ཤུ་འབྱུང་། །

3.3 При дудра (*mdud 'dra*) — крайняя плоть заворачивается, отекает и появляется сыпь-щува (*shu ba*).

སྐྱབས་འབྱར་ཁ་ཟུམ་གཅིན་འབྱུང་འཆུ་ཞིང་འགག།

3.4 При бубджар (*sbugs 'byar*) — отверстие [канала] закрывается, моча появляется, перекручиваясь, и с задержкой.

གྲ་མ་ཅན་ནི་གྲ་མས་གང་སེམས་ན།

3.5 При драмачен (*gra ma can*) — боли и ощущение колоса в [половом члене].

གསོ་ཐབས་སོས་ཟིན་གསར་དུས་གཏར་ག་གདབ། ཁི་ཅུ་ཉས་བྱངས་བསིལ་བའི་བྱུག་པ་བྱ། མྱིན་ནས་བརྟོལ་ལ་མར་སྐྱང་
ཏིལ་བསྐོལ་བྱུག །སྐང་མ་སང་ཕྱོམ་ཕྱོང་རོས་བཅག་ཡུག་ནམ། །བ་ལྷ་ནག་མཚུར་སུག་སྒེལ་སྒྱེར་ཁར། །ཁྱ་ཚ་རྒྱམ་ཚ་ཏ་རེ་ཏུ་
ཀའི་ཕྱེ། །སྐང་སྐྱར་བྱུག་པས་སོས་ཟིན་མ་འཚོ་བྱེད། །རྩ་གསར་འབྲས་གསུམ་བསྐྱེགས་ཐལ་མར་སྐྱར་བྱུག །ཁྱུང་གྱུར་སང་ཕྱོམ་
མར་དང་སྐྱར་ལ་བྱུག །མཁྲིས་གྱུར་ག་བྱར་ཅན་དན་ཇེ་གྱུ་བྱུག །ཁྲག་གྱུར་ཅ་ཏྟ་བ་ཤ་ཀ་ཡིས་བྱུག །བད་ཀན་ལས་གྱུར་སྐྱུ་ཅ་
སྐང་ཅི་བྱུག །འདུས་པ་ཡིན་ན་མ་སྒྱིའི་གསོ་བ་སྐྱར། །

4.1 Методы лечения. При созин (*sos zin*) в свежей стадии нужно проводить кровопускание, вытягивать нирухой и втирать охлаждающую мазь. Когда гнойник созреет – проколоть и втирать масло, вскипячённое с мёдом и кунжутом. Втирание порошка из *spang ma, seng phrom, ldong ros, btsag, yugs, ba bla, nag mtshur, sug smel, skyer khaNDa, rgya tshwa, rgyam tshwa, ha re Nu ka*, смешанного с мёдом, излечивает язвы от созин (*sos zin*). Втирают масло, смешанное с тхалва

трёх плодов (*'bras gsum*), сожжённых в новом глиняном горшке. При созин (*sos zin*) от лунг втирают *seng phrom*, смешанный с маслом; от трипа — пасту-дегу из *ga bur* и *tsan dan*; от крови — *ru rta* и *ba sha ka*; от бекен — *skyu ru ra* на меду; сложный (*'dus*) случай печат как раны в общем.

འབྲུག་པ་བཞུར་ལ་སྐྱེ་ཟེན་རྩ་བུར་བཅོས། །

4.2 При друмпа (*'brum pa*) нужно соскоблить высыпания и лечить, как созин (*sos zin*).

མདུད་འད་སྐྱེ་བྱུག་མཉེ་ཞིང་སྐྱེ་པས་བདུག། །

4.3 При дудра (*mdud 'dra*) втирают масло, разминают и ставят компрессы маслом.

སྐྱུབ་འབྱར་སྐྱེ་གུས་བརྒྱུང་ཞིང་བྲལ་ལ་གསོ། །

4.4 При бубджар (*sbums 'byar*) растягивают трубочкой, а затем лечат разрыв.

གྲ་མ་ནས་བྱེ་གོ་སྟོང་མར་བཅོས་དགོ། །ཞེས་གསུངས་སོ།།

4.5 При драмачен (*gra ma can*) наносят аппликацию ячменной мукой с *go snyod*, сваренными в масле.

བདུད་ཅི་སྟོང་པོ་ཡན་ལག་བརྒྱུད་པ་གསང་བ་མན་དག་གི་རྒྱུད་ལས་པོ་མཚན་གྱི་ནད་གསོ་བའི་ལཱ་རྩེ་བཞི་བསུ་ཆ་གཉིས་
པའོ། །

Это сорок вторая глава «Лечение болезней мужских половых органов» из «Сущности амриты — восьмичленной тантры тайных наставлений».